

# Tribuna

ORGAN AL COMITETULUI JUDEȚEAN SIBIU AL P.C.R. ȘI AL CONSILIULUI POPULAR JUDEȚEAN

Anul XXXIV, nr. 7 860

Miercuri, 3 noiembrie 1982

4 pagini, 50 bani

## Organizare temeinică, amplă concentrare de forțe pentru accelerarea ritmului la arăturile adânci de toamnă!

Putem considera că strângerea și depozitarea recoltelor din această toamnă se află în stadiu final, lucrarea principală care trebuie să se afle în continuare în centrul atenției tuturor lucrătorilor din agricultură fiind executarea în ritm susținut a arăturilor adânci de toamnă. Importanța acesteia am definit-o în nenumărate rânduri, așa că ne vom limita doar la o singură precizare esențială: producțiile agricole pe care le vom realiza în anul viitor vor fi direct proporționale cu preocupările noastre pentru executarea arăturilor adânci de toamnă în limita perioadei optime stabilite, la un nivel calitativ superior, impus de normele tehnologice.

Pentru a putea încheia arăturile de toamnă până în 5 noiembrie a.c. în întreg județul, va trebui să realizăm o viteză medie zilnică de înaintare de 6900 ha. Ritmul este

relativ mare, dar nu imposibil, având în vedere că dispunem, la nivelul județului, de forțele mecanice necesare pentru realizarea lui, repartizate echilibrat, funcție de suprafețele planificate în fiecare unitate. Totul depinde deci de modul în care vom

### La zi în agricultură

și să ne organizăm cât mai chibzuit activitatea, statându-o pe principiile eficienței depline. Afirmatia este susținută de faptul că există unități vecine, beneficiind de condiții pedoclimatice aproape identice, în care stadiul de execuție este mult diferentiat, tocmai ca urmare a gradului diferit de interes manifestat de factorii implicați.

În aceste ultime zile care ne mai despart de termenul limită profitând la maximum

de timpul prielnic de lucru, trebuie deci să ne mobilizăm exemplar forțele, folosindu-le la nivelul potențialului lor real pe parcursul întregii zile-lumină, iar acolo unde terenurile permit chiar și în timpul nopții, organizând schimburi prelungite. Acolo unde forța de muncă din secțiile de mecanizare se dovedește insuficientă pentru organizarea acestor schimburi trebuie să se recurgă și la prestațiile mecanicilor de întreținere, ale întregului personal din unități, calificat în conducerea tractorului. Conducătorii formațiilor de mecanizare, specialiștii unităților trebuie să urmărească îndeaproape realizarea normelor prevăzute pe tractoare în condițiile respectării stricte a normelor calitative impuse de tehnologie. În concluzie, dispunem de potențialul uman și mecanic necesar pentru încheierea executării arăturilor adânci de toamnă până la termenul planificat. Rămâne doar să dăm curs aptitudinilor și calităților de buni organizatori și gospodari, dirijându-l așa cum se cuvine pentru a duce la îndeplinire această importantă sarcină a campaniei agricole de toamnă.

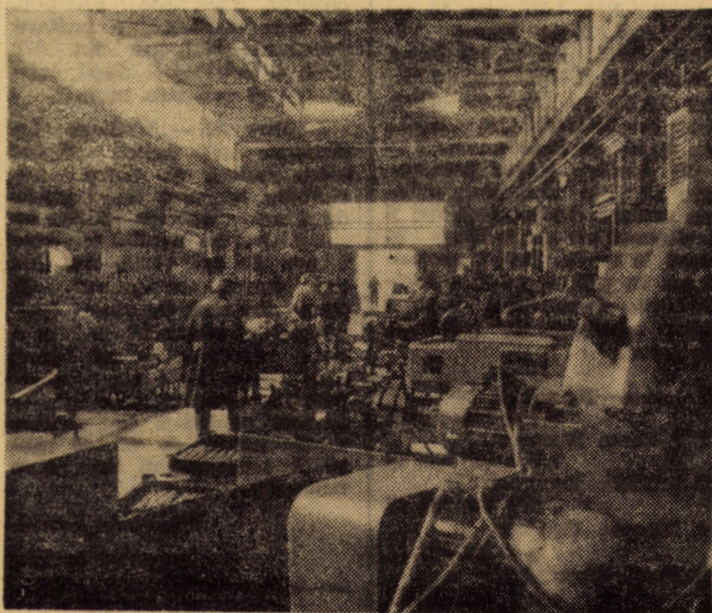
### Stadiul executării arăturilor adânci de toamnă la data de 2 noiembrie 1982

IN C.U.A.S.C.

1. Ocna Sibiului	— 72%
2. Sibiu	— 63%
3. Roșia	— 59%
4. Loamneș	— 55%
5. Avrig	— 50%
6. Axente Sever	— 49%
7. Miercurea Sibiului	— 48%
8. Nocrich	— 45%
9. Seica Mare	— 40%
10. Iacobeni	— 39%
11. Agnita	— 39%
12. Dumbrăveni	— 38%
13. Mediaș	— 37%

IN I.A.S.

1. Sibiu	— 92%
2. Agnita	— 62%
3. Dealul Oanei	— 54%
4. Ruja	— 47%
5. Apoldu de Sus	— 45%
6. Nocrich	— 45%
7. Șura Mică	— 44%
8. Dumbrăveni	— 42%
9. Slimnic	— 37%
10. Axente Sever	— 34%
11. Mediaș	— 34%

Întreprinderea „Independența” Sibiu, hala secției strungărie ușoară  
Foto: Fred NUSS

### DIN SUMAR

- Festivalul „Toamna cislădiană” — O reconfirmare a unei onorante cărți de vizită; Curier juridic; Sport; Informații (pagina a II-a)
- Telegrama externe; Publicitate (pagina a IV-a)

## Vizita oficială de prietenie a primului ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu Sosirea la București

La invitația președintelui Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a primului ministru al guvernului român, Constantin Dăscălescu, marți a sosit la București primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu, care efectuează o vizită oficială de prietenie în țara noastră.

Vizita premierului elen în România constituie o ilustrare a evoluției pozitive pe ca-

re o cunoscută relație de prietenie și colaborare româno-elene, o expresie a dorinței comune de a le conferi noi dimensiuni. În același timp vizita și noul dialog la nivel înalt vor contribui la asigurarea unui climat de încredere, concurență și bună vecinătate în regiunea balcanică, la cauza destinderii, păcii și înțelegerii în Europa și în întreaga lume.

### Convorbiri oficiale

La Palatul Consiliului de Stat au început, marți, 2 noiembrie, convorbirile oficiale între președintele Republicii, Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

În timpul convorbirilor, s-a subliniat că vizita primului ministru al Republicii Elene este o nouă expresie a bunălor relații dintre țările și popoarele noastre, o ilustrare a dorinței comune de a găsi noi căi și posibilități de dezvoltare, în continuare, pe multiple planuri, a tradiționalelor raporturi româno-elene. A fost exprimată convingerea că vizita se va înscrie, prin rezultatele sale, ea un nou moment însemnat

în întărirea prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Elenă, dintre poporul român și poporul elen.

S-a considerat că promovarea largă a relațiilor româno-elene este în interesul celor două țări și popoare, al progresului și prosperității lor, al cauzei păcii, înțelegerii și colaborării în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Au fost examinate probleme importante ale situației internaționale actuale.

Președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru

(Continuare în pag. a IV-a)

## Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România DECRET

### pentru convocarea Marii Adunări Naționale

În temeiul articolului 54 din Constituție, Consiliul de Stat al Republicii Socialiste România

decretează:

Articol unic. — Se convoacă Marea Adunare Națională în a șasea sesiune a celei de-a opta legislaturi în ziua de 12 noiembrie 1982, ora 10.

NICOLAE CEAUȘESCU,  
Președintele Republicii Socialiste România

### În întâmpinarea alegerilor de deputați în consiliile populare

## Cu obștea, pentru mai binele obștii: așezările noastre — mai moderne, mai frumoase, mai bine gospodărite!

În actuala etapă de făurire a societății socialiste multilateral dezvoltate și înaintare a României spre comunism, Partidul Comunist Român a pus în centrul acestei grandioase opere bunăstarea și fericirea omului, progresul multilateral și spiritual al întregului popor. Pentru realizarea acestui istoric deziderat, statul alocă o importantă parte din venitul național, care se convertește într-un complex de programe economice și sociale în vederea mai bune gospodăririi a localităților, satisfacerii într-o măsură tot mai mare a cerințelor generale de muncă și de viață ale poporului. În calitatea lor de proprietari, producători și beneficiari ai avuției naționale, toți cetățenii au înalta îndatorire patriotică de a participa activ la autoconducerea și autogospodărirea localităților în care muncesc și trăiesc.

Acționând permanent în spiritul acestor nobile scopuri, oamenii muncii din Sibiu — români, germani, maghiari — care trăiesc înfrățiți pe aceste mănoase meleaguri transilvane, sub conducerea organelor și organizațiilor de partid, sporindu-și eforturile, începerea și spiritul lor revoluționar, au obținut, în cei doi ani și jumătate de la precedentele alegeri în consiliile populare, rezultate cu totul deosebite în îndeplinirea programului de dezvoltare economico-socială în profil teritorial.

Investit cu sarcini sporite în mai buna gospodărire a localității, în mobilizarea tuturor locuitorilor la îndeplinirea programelor de bunăstare materială și spirituală a cetățenilor, Consiliul popular municipal, deputații, asociațiile de locatari, comitetele de cetățeni raportează, acum, la apropiatele alegeri de deputați în organele locale ale puterii de stat și în cinstea Conferinței Naționale

a partidului, rezultate remarcabile pe măsura muncii și eforturilor depuse.



Panoramic. Hipodrom III, Sibiu  
Foto: Fred NUSS

În pagina a III-a, sub titlul „SIBIUL — la dimensiunile prezentului, prin munca și dăruirea oamenilor săi”, un amplu reportaj despre realizările obținute în municipiul reședință de județ între cele două legislaturi.



## Festivalul „Toamna cîsnădiană”

## O reconfirmare a unei onorante cărți de vizită

Duminică, s-au încheiat la Cîsnădie manifestările celei de a II-a ediții a săptămîinii culturale „Toamna cîsnădiană”. Se poate aprecia că, în acest al doilea an de desfășurare, manifestările au căpătat un plus de valoare datorat, în primul rînd, bunei pregătiri, antrenării la conceperea, programarea și desfășurarea activităților a unui important activ obștesc. Acest mod de lucru a asigurat executarea integrală a programului, fără suspendări, amînări și — ceea ce este foarte important — cu respectarea strictă a orei de începere, fapt ce a contribuit, alături de calitatea acțiunilor, la creșterea prestigiului așezămîntului de cultură.

Încercînd un scurt bilanș, asupra festivalului cultural cîsnădian, vom remarca strădania organizatorilor de a aborda, alături de manifestările de creație și interpretare artistică, două aspecte de mai larg interes și de evidentă utilitate practică. Primul — cercetarea științifică în domeniul pomiculturii, simpozionul organizat de S.C.P.P. Cîsnădie constituindu-se, pe de o parte, într-un moment de impulsare a activității într-un domeniu ce trebuie, conform indicațiilor de partid, să cunoască un rapid și relevant salt calitativ, iar pe de altă parte, într-o ocazie de a aduce la cunoștința opiniei publice rezultatele activității de cercetare ce se desfășoară la stațiunea din Cîsnădie. Al doilea — conturarea cîștigurilor pe care festivalurile culturale locale le aduc și, mai ales, le pot aduce în planul activităților ce se desfășoară la nivelul municipiilor și orașelor. În acest context, simpozionul cu tema „Contribuția festivalurilor locale la sti-

mularea creației și interpretării artistice”, s-a dovedit și un util prilej de schimb de experiență.

Ultima zi a festivalului, duminică, 31 octombrie, a programat o pitorească paradă a portului popular și un spectacol artistic de amploare, cu participarea unor formații artistice și interpreți individuali din Sibiu, Sadu, Cîsnădie și Cîsnădioara. A fost această ultimă zi a festivalului o zi plină de satisfacții artistice pentru spectatori din Cîsnădie, un prilej de trecere în revistă a unor cunoscute formații artistice de amatori, o întrecere frumoasă ai cărei cîștigători au primit diplomele și cupele oferite de organizatori.

Iată și laureații ediției din acest an a festivalului: **Premiile speciale ale juriului:** Corul sindicatului „Textila”, Grupul folk „Primii zori”, Fanfara Casei pionierilor și șoimilor patriei Cîsnădie; **Formații corale** — Corul german al Casei de cultură a sindicatelor; **Formații instrumentale** — Fluierași din Sadu și Fanfara Casei de cultură a sindicatelor; **Formații vocal-instrumentale** — Grupul „Alfa”; **Formații coregrafice** — Formația de dans modern „Ritmîc” a casei de cultură a sindicatelor și echipa de dansuri germane a căminului cultural din Cîsnădioara; **Brigăzi artistice** — „Mătasea roșie” Cîsnădie. Au mai fost acordate premii grupurilor și interpreților de satiră și umor, soliștilor vocali și instrumentiști. **Marele premiu al festivalului, „Mărul de aur”,** a fost acordat Stațiunii de cercetare și producție pomicolă Cîsnădie, pentru cea mai bună — cantitativ și calitativ — producție de mere (în anul 1982) de la înființarea acestei unități. (O.R.).



În Piața Cibin din Sibiu se pun în vânzare zilnic mari cantități de fructe. Iată un aspect din expozițiile organizate de Complexul comercial Gostat

Foto: Fred NUSS

### În atenția cetățenilor înscriși pentru construirea de locuințe proprietate personală în municipiul Sibiu

Oficiul județean pentru construirea și vânzarea locuințelor Sibiu informează că, în cadrul măsurilor de pregătire a contractării locuințelor care se construiesc în anul 1983 din fondurile populației cu sprijinul statului, au fost afișate listele de prioritate a solicitanților înscriși. Ele se află la sediul O.J.C.V.L. din str. Octombrie Roșu nr. 2, în holul de la etajul I al clădirii.

Informații suplimentare în legătură cu această acțiune se pot obține de la personalul oficiului, la adresa menționată, camera 43, telefon 15292, în zilele de lucru, între orele 9-12, iar marțea și vinerea și între orele 17-19.

Intrucît contractarea locuințelor proprietate personală se face în ordinea de prioritate stabilită după soluționarea contestațiilor, este necesar ca toți cetățenii interesați să consulte listele afișate.

### Curier juridic

**POP IRINA** — Sibiu: În conformitate cu prevederile nomenclatorului funcțiilor și retribuțiilor tarifare emise de Ministerul Educației și Învățămîntului sub nr. 61801/1980 în aplicarea Legii nr. 57/1974, republicată în anul 1980, întrucît dv. ați susținut examenul de definitivare în luna septembrie a.c., cu întâi a lunii următoare sînteți retribuită ca învățător cu gradul didactic definitiv, cu o retribuire tarifară lunară corespunzătoare clasei 11 de retribuire, respectiv 1880 lei.

**CIORTEA N.** — Sibiu: Dacă v-a fost schimbată funcția o dată sau de mai multe ori la 3 ani ați revenit, din motive independente de activitatea dv., în una din funcțiile cu nivel de retribuire mai mic decît cel avut anterior, sau într-o funcție echivalentă, vi se cuvine retribuirea tarifară de încadrare corespunzător gradației avute în funcția în care ați revenit. Veți putea fi încadrat la gradația imediat următoare numai dacă timpul cît ați ocupat alte funcții, în perioada arătată, corespunde vechimii minime prevăzută la art. 33 (2) din Legea nr. 57/1974 republicată în anul 1980, pentru trecerea într-o gradație superioară.

**TĂLĂPAN M.** — Sibiu: Potrivit normelor tehnice cu caracter metodologic nr. 6014/1978 ale Ministerului Educației și Învățămîntului, absolvenții liceelor de specialitate sînt obligați să-și efectueze stagiul de practicant în meseriile și la unitățile la care au fost repartizați. Cei care nu au efectuat stagiul de practicant, deci nu au fost atestați ca muncitori calificați, pot fi menținuți în categoria I de calificare, însă nu vor putea fi promovați în posturi de tehnicieni.

**BLĂNARU S.** — Avrig: Soților necăsătorite, cu copii din căsătoria anterioară și despărțite în fapt, dacă d. vedese această situație și că soțul nu primește alocația de stat pentru aceștia, li se poate acorda lor alocația, conform prevederilor art. 5(2) din Decret nr. 246/77.

Adresați-vă deci unității unde sînteți încadrată în muncă.

**MARCU L.** — Dumbrăveni: De majorarea retribuției tarifare aprobată prin Decretul nr. 46/1982 beneficiază întreg personalul muncitor încadrat cu contract de muncă, indiferent dacă acesta este încheiat pe durată determinată sau nedeterminată, și de sectorul de activitate de stat, cooperatist sau organizații obștești, dacă este retribuit pe baza retribuțiilor tarifare prevăzute de Legea nr. 57/1974, a retribuirii după cantitatea și calitatea muncii.

**CIORA A.** — Mediaș: La unitățile care aplică săptămîna redusă de lucru iar sîmbăta lucrează mai puțin de 8 ore, respectiv 5,5 ore în cazul dv., în condițiile prevăzute de art. 112(2) din Codul Muncii, programul de lucru din ziua de vineri care precede sîmbăta liberă este cu o jumătate de oră mai mare decît în celelalte sîmbete în care se lucrează — aceasta pentru a se realiza media lunară de 46 ore specifică programului de lucru respectiv.

Gheorghe GOGA  
consilier juridic

### Concert de jazz

Miercuri, 3 noiembrie, ora 19, la Clubul tineretului din Mediaș va avea loc un concert-lectie susținut de Vocal Jazz Quartet, formația Reflex, duo Alexandru Brașoveanu-Marius Oancea și soliștii Cristian Schuster și Marilena Oprinescu.

Prezintă Nicolae Ionescu și George David.

PRO  
1. u.

16,00  
Școala  
școală  
16,35 Via  
17,20 Tra  
expres. 1  
idei. 1  
seri. 18,0  
programu  
Televizor  
tuitatea  
20,35 Dia  
lor. 20,55  
serial: „  
pierdută”  
parte. 22.  
nal.

Cin

SIBIU

„Un salt  
Polul No  
9: 11,15;  
18,15; 20.  
tului: „U  
ind în v  
10; 12;  
„Cinci  
fern”, ore  
Independ  
tul amin  
uă seri,  
și 19.

MEDIA

gresul: „  
vecin Sa  
9: 11,45;  
20 Tiner  
care urc  
orele 10;  
20 30. I.  
le: „Duel  
10; 16; 14  
CISNĂ  
tă feric  
11; 16; 14  
AGNIT.  
nă”, orele  
si 20.  
DUMBR  
„Unde e  
te?”, orele  
20.

BAZNA

lurile Du  
le 17 și 2  
OCNA  
„Tess”, o  
20  
COPSA  
mintiri”  
18.

Avrig

In spec  
muzică u  
nizate în  
4.XI., ora  
orele 17 și  
cauză de  
lista Cori  
va fi în  
cunoscutul  
Dobrică  
se va efec  
tru specta  
gramate la  
Avrig și 7

Caru

Ion Nic  
LUL M  
DE CRE  
INCREDEI  
TARIERA  
SECURITA  
TERNAT  
Colecția  
internaț  
tura polit  
gini. lei 4

Cornelia  
Carolina  
„PROBLE  
CHIMIE  
CLASELE  
Editura d  
pedagogic  
gini. lei 2

meto

După cu  
mează n  
de servici  
vică, miin  
va fi în g  
moasă, d  
noaptea și  
Cerul va  
Vintul va  
la moderat  
vest. Te  
minime voi  
se între  
grad. iar c  
între 4 și  
Dimineața,  
brumă.

meto

meto

meto

## SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

### Confirmări și împliniri la Clubul sportiv

#### școlar Mediaș

Ca unitate sportivă de performanță, Clubul sportiv școlar Mediaș nu își dezmințe calitatea de furnizor frecvent a elementelor de certă valoare. O nouă dovadă o constituie faptul că din promoția anului 1982, an număr de 5 sportivi — respectiv baschetbaliști care au trecut de vârsta junioratului (excepție Gabriela Kiss) au fost promovați în loturile unor formații divizionare „A”: Anemarie Kirr la „U” Cluj-Napoca, Marinela Munteanu și Gabriela Kiss — Comerțul Eg. Mureș, Alexandru Haiduc-Carpați București și Wolfgang Zintz-Politehnica Timișoara, aceștia alăturîndu-se colegilor lor din promoțiile trecute, promovați anual în diferite echipe divizionare.

Artizanii care și-au unit strădaniile muncind cu pasiune și pricepere profesională pentru a pregăti cu răbdare, an de an, pe copiii de ieri, seniorii de astăzi — se numesc Marieta Madler și Octavian Șerban. Doi profesori pricepuți, doi educatori ai tinerilor sportivi, așa sînt cunoscuți ei în cadrul clubului, în colectivul de cadre de specialitate. Doi modelatori de talente care continuă cu bune rezultate tradiția baschetbalistică medieșeană, creată cu mulți ani în urmă de actualul director al clubului — profesor Ștefan Stocan. Cu pasiunea care-i caracterizează, cu priceperea

lor profesională confirmată anual prin rezultatele obținute, cei doi profesori-antrenori cărora clubul le asigură condiții bune de lucru sînt astfel în măsură să continue drumul către împlinirea sportivă a multor elevi-juniori, spre satisfacția tuturor, dar și spre cinstirea meseriei pe care și-au ales-o.

M. ȚACAL

### Campionatul județean de fotbal

● C.F.R. — Metalul Copșa 3-2 (0-2). Spectacol de rară frumusețe și intens dramatism pe terenul C.F.R. Joc foarte dirz, disputat în mare viteză, de bun nivel tehnic, în faze dinamice la ambele porți, la care și-au adus contribuția în egală măsură ambele formații, partidă excelent arbitrată de L. Lörincz (Mediaș). Metalurgiștii au condus cu 2-0 în min. 19 grație golurilor realizate de Hurnoi și au ratat în min. 50 o ocazie rarisimă (șut alături de la 6 m). Feroviarii, rămași în 10 oameni, ca urmare a eliminării lui Vilsănescu, se mobilizează exemplar și dirijați abil de Duca, Florea și Hadăr, reușesc să întorcă rezultatul în favoarea lor prin golurile înscrise de Marinescu, Mihuleț și Hadăr (din penalti). Oaspeții au ratat în min. 89 un penalti și cu asta șansa obținerii măcar a unui punct. ● Metalul Sibiu — Unirea 0-1 (0-0). Partidă de slabă calitate în care ocnerii au obținut victoria la limită grație golului înscris în min. 88 de Popa Savu. În nota partidei arbitrajul

### Baschet, div. A (m)

#### La Brașov, cel de al treilea turneu

De joi, în Sala sporturilor din Brașov, timp de 4 zile, se va desfășura cel de al treilea turneu al diviziei A de baschet masculin, ultimul din cadrul turului, urmînd ca returul să se desfășoare la București, Constanța și Iași. La Brașov, elevii profesorului Flaviu Stoica vor avea de dat un examen ex-

trem de dificil. Printre adversare se numără și campioana țării, Steaua București. Iată programul echipei sibiene: JOI, 4.XI., ora 15, cu I.M.U.A.S. Baia Mare; VINERI, 5.XI., ora 10, cu Farul Constanța; SÎMBĂTA, 6.XI., ora 19,30, cu Dinamo Oradea; iar DUMINICĂ, 7.XI., ora 14,30, cu Steaua.

Să sperăm într-o comportare bună a sibienilor, aidoma aceleia din turneul nr. 2 desfășurat cu puțin timp în urmă la Sibiu, pentru promovarea în prima grupă valorică. Iată clasamentul după 7 etape omologat de federația de resort:

1. Steaua București 7 7 0 713-484 14
2. Dinamo București 7 6 1 659-546 13
3. I.C.E.D. București 7 5 2 586-586 12
4. Dinamo Oradea 7 4 3 561-582 11
5. Farul Constanța 7 4 3 577-605 11
6. Rapid București 7 3 4 549-555 10
7. C.S.U. Balanța Sibiu 7 3 4 566-588 10
8. I.M.U.A.S. Baia Mare 7 3 4 507-538 10
9. Politehnica București 7 2 5 580-586 9
10. Universitatea Cluj-Napoca 7 2 5 512-585 9
11. Politehnica Iași 7 2 5 518-611 9
12. C.S.U. Brașov 7 1 6 514-576 8

Ilie IONESCU

V. MARA



# SIBIUL — la dimensiunile prezentului, prin munca și dăruirea oamenilor săi

## Sub semnul noii calități

## Vocația de buni gospodari a sibienilor

● Primii doi ani ai actualului cincinal marchează o creștere deosebită a rezultatelor care ilustrează hărnicia și puterea de muncă a sibienilor. rezultate ce se regăsesc, mai cu seamă, în dinamica indicatorilor de eficiență și calitate. Se cuvine a consemna, în context, baza bună a actualului cincinal asigurată de rezultatele obținute de municipiul Sibiu în cincinalul 1976—1980 care, după cum se știe, a fost încheiat cu 93 zile mai devreme, ceea ce a permis realizarea suplimentară a unei producții industriale de 3,5 miliarde lei, cu 1,4 miliarde lei peste angajamentul asumat.

● În anul 1981, pe ansamblul municipiului s-au obținut, de asemenea, rezultate bune la majoritatea indicatorilor de plan, cu deosebire la cei de eficiență. Astfel, producția netă a fost realizată cu o depășire de peste 45 milioane lei, iar la producția marfă depășirile însumează peste 65 milioane lei. Totodată, producția marfă vândută și încasată a fost depășită cu peste 73 milioane lei, iar beneficiul obținut peste plan s-a ridicat la peste 153 milioane lei.

● Economia sibiană a obținut importante rezultate și pe cele nouă luni ale actualului an. Astfel, producția marfă a fost realizată cu un plus de 117 milioane lei, iar producția netă cu un plus de 61,1 milioane lei. Costurile totale de producție au fost reduse cu 11 lei la o mie lei producție marfă iar cele materiale cu 17,6 lei. Productivitatea muncii a fost depășită cu 2,3 la sută, ceea ce reprezintă un plus de 1890 lei/persoană; ponderea produselor noi și reproiectate în producția marfă este cu 7,4 mai mare decât cea planificată.

## O bază tehnică modernă, de mare randament

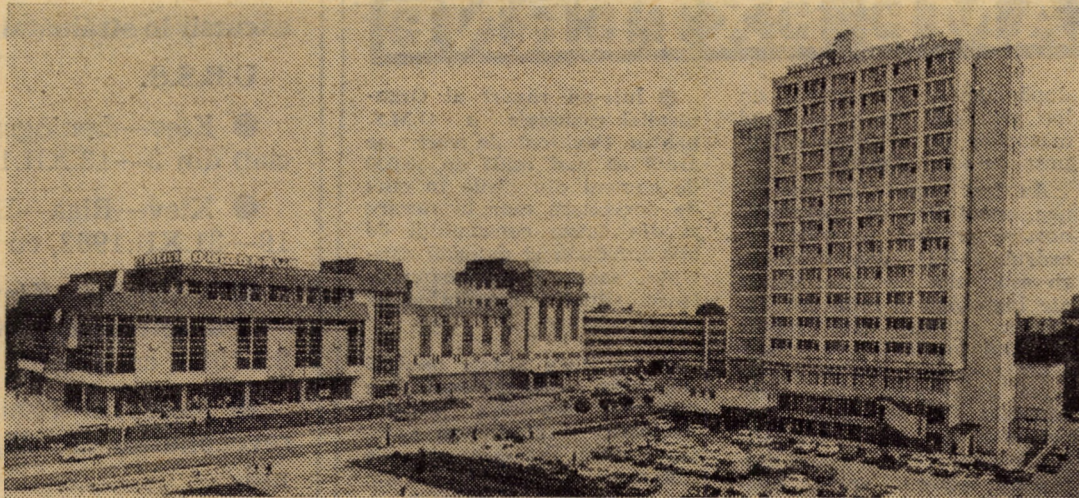
Cum era și firesc, pentru municipiul Sibiu, oraș cu o industrie puternică și de mare diversitate, prevederile actualului cincinal vizează cu deosebire laturile calitative ale industriei de bunuri materiale. Accentul prioritar a fost pus pe dezvoltarea și modernizarea unităților de producție. În actuala legislație au fost puse în funcțiune noi capacități de producție. Astfel, la I.P.A.S., cea mai mare cetate industrială a muncitorilor sibieni, s-au dezvoltat activitățile de fabricare a pieselor de schimb și ansamblelor auto, amortizoare hidraulice și seturi de instalații pentru frinare — cu un total de 4200 t anual. La întreprinderea „Mecanica”, noile dezvoltări permit producerea unor mașini unelte pentru presare-forjare în valoare de peste 30 milioane lei anual. Dezvoltarea capacităților de producție de la „Balanta” permite fabricarea unor complexe elemente hidraulice în valoare de peste 30 milioane lei anual, iar prin dezvoltarea și modernizarea fabricii de mobilă de bucătărie de la I.P.L., anual, se produce mobilier în valoare de peste 25 milioane lei. Dezvoltări mari au cunoscut și întreprinderea bere-amidon, precum și noua bază de producție a I.C.M.J.

Toate aceste realizări și introducerea pe scară largă a progresului tehnic, care au necesitat importante fonduri de investiții de la bugetul statului, cărora li s-au mai adăugat multe alte modernizări, automatizări și amenajări, au determinat în același timp îmbunătățirea considerabilă a condițiilor de muncă ale muncitorilor, tehnicienilor, inginerilor, au pus în mai mare valoare capacitatea și hărnicia acestora și s-au convertit în realizarea unor produse de înaltă competitivitate, sporind bunul renume de care se bucură industria sibiană în țară și peste hotare.

Pagină realizată de  
Lucian JIMAN

... În urmă cu mai bine de un secol, în orașul de pe Cibin a luat ființă, prima „Societate de infrumusețare” din țară. Așadar, o tradiție onorantă, păstrată, peste decenii și decenii, de generații și generații de sibieni. Pe lângă preocuparea și eforturile municipalității în „schimbarea la față” a orașului, desigur în bine și în... frumos, cetățenii urbei noastre au dat întotdeauna o consistentă, prețioasă și eficientă mână de ajutor, ceea ce i-a situat întotdeauna printre fruntași. În actuala legislație, cetățenii municipiului Sibiu au realizat un volum de muncă patriotică în valoare de 834 235 mii lei, ceea ce reprezintă o medie pe locuitor de 1723 lei. Din sumele respective, au fost realizate o sumedenie de lucrări de interes obștesc. Din lunga listă de lucrări, consemnăm: întreținerea parcurilor și a zonelor verzi și a celor de agrement,

plantări de pomi fructiferi și ornamentali, arbuști, flori, tăieri ornamentale, defrișări de arboret din zonele de agrement, întrețineri și reparații de străzi, trotuare, construcții de terenuri sportive și de joacă pentru copii, dotarea acestora, taluzări de maluri, curățirea și întreținerea șanțurilor etc., etc., lucrări pentru care sibienii au prestat sute și sute de mii de ore de muncă patriotică. Antrenând întreprinderile și instituțiile sibiene, precum și pe cetățenii orașului, Consiliul popular municipal a inițiat o acțiune deosebit de utilă: ridicarea gradului de urbanizare și estetizare a clădirilor. Astfel au fost reparate și zugrăvite peste 900 de clădiri, proprietate de stat și personală. S-au colectat și redat în circuitul economic peste 1600 t fier vechi, 350 t hîrtie, 220 t textile și peste 30 562 140 borcane și sticle.



PIAȚA UNIRII — O IMAGINE SIMBOL — Între cele două legislaturi, peisajul urbanistic din Sibiu s-a îmbogățit cu un nou și modern edificiu arhitectural: Casa modei — unitate reprezentativă a U.J.C.M., cu o suprafață de 3 000 m.p., cuprinzind o mare diversitate de servicii la dispoziția populației municipiului. Noul edificiu se încadrează armonios în arhitectura specifică a centrului civic al municipiului. Foto: Fred NUSS

## Condiții bune de muncă — condiții bune de viață

În acești primii doi ani ai actualului cincinal o atenție cu totul deosebită a fost acordată îmbunătățirii condițiilor vieții. Anul trecut, au fost construite pentru oamenii muncii din Sibiu aproape 2200 de apartamente, iar numărul familiilor care s-au mutat sau se vor muta pînă la finele anului în noile apartamente va fi aproape de 1800. De la precedentele alegeri de deputați, în municipiul Sibiu s-au mai dat în folosință un dispensar urban cu centru stomatologic în Hipodrom I și un alt dispensar medical în cartierul V. Aaron. De asemenea, la parterele a numeroase blocuri s-au deschis noi spații comerciale în suprafață de aproape 3400 m.p., cărora li se mai adaugă cei 3000 m.p., suprafața noii Case de modă.

Obiective realizate prin contribuția în bani a populației, potrivit Legii nr. 20/1971:

● Astfel, au fost executate lucrări de extindere a rețelelor de apă la un număr de 10 străzi, pe o lungime de 2581 m.l., în valoare de 1016,4 mii lei ● Conductele de canalizare au fost extinse pe 26 străzi, însumând 7971 m.l., în valoare de 2319,3 mii lei, regularizându-se și o mare parte din Valea Săpunului și canalul Trinkbach. ● Din aceleași fonduri s-au amenajat străzi și trotuare în suprafață de aproape 2800 m.p., s-au amena-

țat 245 platforme pentru gunoi, stații acoperite pentru călători ș.a. ● Au fost asfaltate numeroase terenuri sportive din curțile școlilor generale și de pe Valea Săpunului, în suprafață totală de peste 18 000 m.p. ● S-au confecționat aproape 500 bănci, 80 jocuri pentru copii, aproape 200 vase ornamentale, 37 tobogane și figurine din beton, 16 mese de șah — toate montate în parcurile sibiene, precum și trei fântini arteziene cu un efect decorativ deosebit.

Alte lucrări realizate în municipiul Sibiu, finanțate de la bugetul local:

● Peste 9500 m.p. suprafața lucrărilor de reparații capitale la unele străzi și amenajarea altor 20 de artere de circulație ● La străzile cu îmbrăcăminte asfaltice s-au făcut reparații pe o suprafață de 117 000 m.p., iar pe cele pavate cu calupi, reparațiile s-au făcut pe o suprafață de peste 51 000 m.p. ● Au fost plantate 1710 mii flori, peste 182 000 arbori și arbuști ornamentali.

O dezvoltare importantă a cunoscut în această perioadă activitatea de gospodărie comunală și edilitară gospodărească a municipiului Sibiu:

● În zona întreprinderii „Independența” a fost dat în folosință un nou pod în lungime de aproape 40 m. ● Au fost asfaltate și modernizate numeroase străzi. ● În cartierul V. Aaron s-au realizat drumuri, parcuri și trotuare în suprafață de aproape 50 000 m.p. ● Pe o serie de străzi s-au executat canalizări în lungime de 3,6 km ● Au fost executate reparații capitale la un număr de aproape 100 imobile iar reparațiile curente s-au executat la 2638 imobile, valoarea totală a acestora, fiind de peste 21 milioane lei.

Am prezentat în această pagină un șir de realizări și perspective care constituie însemnele veridice ale grijii permanente a partidului și statului nostru pentru prosperitatea continuă a orașelor patriei. Se află, în toate acestea dovada grijii permanente a secretarului general al partidului, tovarășul Nicolae Ceaușescu, cel mai iubit și stimat fiu al poporului, pentru creșterea bunăstării materiale și spirituale a poporului. Se află în toate acestea, grija permanentă a organelor locale de partid și de stat pentru prezentul și viitorul municipiului Sibiu, prezent și viitor.

## Sibiul anului 1985...

Și în perioada care a mai rămas pînă la finele actualului cincinal, municipiul Sibiu va cunoaște o dezvoltare economico-socială demnă de prestigiu și puterea unei așezări reședință de județ. Dintre obiectivele cele mai importante ce se vor realiza pînă la finele cincinalului, consemnăm: ● Dezvoltarea și modernizarea întreprinderilor „Independența”, I.P.A.S., „Balanta”, I.U.P.S., „Flamura roșie”, „13 Decembrie” și altele ● Se vor construi încă 7725 apartamente în cartierele Strand, Valea Aurie și Hipodrom III ● În cartierele V. Aaron, Valea Aurie și Strand se vor construi 56 săli de clasă și 650 locuri în grădinițe ● Două săli de gimnastică vor fi construite în cartierele Strand și Valea Aurie ● În premieră sibiană va fi construită o instalație de valorificare, prin incinerare, a deșeurilor menajere ● Totodată, se va construi o centrală de termoficare cu combustibil solid ● Se extinde linia de tramvai cu 4,7 km cale dublă și, foarte probabil, din chîr anul viitor, se va introduce transportul călătorilor în comun cu... troleibuzul! ● În stațiunea montană Păltiniș se va finaliza alimentarea cu apă și canalizare; tot aici se va construi un modern hotel cu 150 locuri pentru cazare și 250 locuri pentru alimentație publică ● Și, tot la Păltiniș, se va construi un complex sportiv, telescaun și teleschi pe pîrtia Oncești ● În Sibiu se va construi un hotel cu 300 locuri cazare și 650 locuri alimentație publică, o sală polivalentă cu 2000 locuri, o piață agro-alimentară, un depozit de combustibil solid ș.a.

tor pentru care, în dimineața zilei de 21 noiembrie, sibienii se vor prezenta, desigur, în fața urnelor de vot pentru a-și alege deputații în organul local al puterii și administrației de stat, pe cei ce-i vor conduce în viitoarea legislație pe drumul muncii și demnității spre împlinirea mărețelor obiective ce vor face din municipiul Sibiu un oraș frumos și prosper, așa cum și-l dorște fiecare locuitor al său. Acționind animați permanent de răspundere și spirit civic, gospodăresc ne vom putea apropia toate obiectivele, oricît de îndrăznețe ar fi ele.



# Vizita oficială de prietenie a primului ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu

## Convorbiri oficiale

(Urmare din pag. 1)

Andreas Papandreu au reafirmat hotărârea României și Greciei de a conlucra tot mai strâns pe arena mondială, de a-și aduce o contribuție activă la soluționarea, în interesul popoarelor, a problemelor complexe ce confruntă omenirea contemporană, la statornicirea unui climat de pace, securitate, înțelegere și colaborare în Balcani, în Europa și în întreaga lume.

Convorbirile au loc într-o atmosferă de caldă prietenie, înțelegere și stimă reciprocă.

## Întâlnire

Președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, s-a întâlnit, marți după-amiază, cu primul ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

## Decorare

În cadrul unei ceremonii, care a avut loc la Consiliul de Stat, tovarășul Nicolae Ceaușescu a înmănat primului ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu, Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I cu eșarfă, în semn de înaltă prețuire, ca o expresie a bunelor raporturi româno-elene.

## Dineu oficial

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, a oferit, marți, la Palatul Consiliului de Stat, un dineu oficial în onoarea primului ministru al Republicii Elene, Andreas Papandreu.

În timpul dineului președintele Nicolae Ceaușescu și primul ministru Andreas Papandreu au rostit toasturi, urmărite cu viu interes și subliniate cu aplauze de cei prezenți.

## TELEGRAME EXTERNE

● În Comitetul Politic al Adunării Generale a O.N.U. continuă dezbaterile asupra ansamblului problemelor dezarmării. Creșterea accelerată a cursei înarmărilor și a cheltuielilor militare, consecințele profund negative pe care irrosirea unor uriașe resurse materiale și umane în scopuri militare le are asupra vieții economice și sociale a popoarelor, asupra climatului politic mondial constituie o temă constantă abordată în luările de cuvânt ale delegațiilor.

În acest cadru, reprezentantul țării noastre, ambasadorul Teodor Marinescu, a prezentat considerentele și propunerile delegației române privind necesitatea înghețării și reducerii bugetelor militare, problemă înscrisă pe agenda Adunării Generale la inițiativa României și care,

după cum se știe, ocupă un loc principal în ansamblul măsurilor de dezarmare propuse de țara noastră.

Au fost expuse, de asemenea, considerațiile delegației noastre privind acțiunile din cadrul O.N.U. pentru analiza aspectelor de ordin tehnic ale înghețării și reducerii bugetelor militare care trebuie să ducă la facilitarea viitoarelor negocieri pentru încheierea de acorduri în acest domeniu. S-a accentuat necesitatea ca toate acțiunile din cadrul O.N.U. să se desfășoare într-un spirit constructiv și să se concentreze asupra dezvoltării elementelor comune și armonizării pozițiilor, pentru a se trece cât mai curând cu putință la negocieri concrete de înghețare și reducere a bugetelor militare.

● Într-un raport al Organizației regionale a O.M.S. pentru Pacificul de vest se arată că mai mult de 30 000 de oameni din țările în curs de dezvoltare mor în fiecare zi din cauza consumului de apă infectată și datorită asistenței sanitare necorespunzătoare, situația amenințând să se deterioreze.

● La Haga a fost fondată Asociația internațională a medicilor împotriva armelor nucleare — informează agenția France Presse. „Armele nucleare constituie, din punct de vedere medical, o amenințare enormă pentru sănătatea publică. Iată de ce aceste mijloace, generatoare de genocid, trebuie să fie distruse fără întârziere” — a declarat dr. Bernard Lown (S.U.A.), la sfârșitul reuniunii de fondare a Asociației.

## Mica publicitate

### PIERDERI

● Pierdut următoarele legitimații, eliberate pe numele:

— Zweier Wilhelm, întreprinderea „Independența” Sibiu; (8984)

— Ciorba Ion-Gheorghe, întreprinderea „Record” Sibiu; (8994)

— Bobeala Cornel, întreprinderea „Metalurgica” Sibiu; (8999)

— Mezdrea Gelica, întreprinderea „Drapelul roșu” Sibiu; (9000)

— Linder Mihai, I.P.L. Sibiu; (9002)

— Dijmărescu Pompiliu; I.P.A. Sibiu; (9004)

### Le declarăm nule

● Pierdut foaie de parcurs nr. 68872/27 octombrie 1982, eliberată de I.R.E. Sibiu, pe numele Boda Tiberiu. O declarăm nulă. (8948)

● Pierdut contract de construire apartament nr. 633/81/1976, eliberat de O.J.C.V.L. Sibiu, pe numele Bogdan Ioan. Îl declarăm nul. (8975)

● Pierdut abonament C.F.R. pe ruta Sibiu — Ocna Sibiului, eliberat pe numele Rotar Ioan. Îl declarăm nul. (9009)

● Pierdut abonament C.F.R. pe ruta Sibiu — Tâlmăci, eliberat pe numele Verdeș Iordan. Îl declarăm nul. (9013)

● Pierdut iapă murgă cu stea albă în frunte, pintenoagă la picioarele din spate. Adresați Capot, comuna Birghiș nr. 102. Recompensă. (8896)

### INCHIRIERI

● Trei studenți căutam gazdă, acces dependente. Sibiu, telefon 294 48, orele 17—19. (9012)

● Student caut gazdă, singur în cameră. Sibiu, telefon 230 66. (8997)

● Familie fără copii căutam gazdă, intrare separată. Telefon 163 63, orele 8—15. (8990)

● Căutam femeie pentru îngrijire copil, asigur masă. Sibiu, telefon 143 65. (6993)

### MEDITAȚII

● Profesoară, meditez limbile: română, engleză, franceză — Hipodrom. Telefon 211 77, Sibiu. (9004)

### ANUNȚURI FAMILIALE

● Cu ocazia împlinirii vârstei de 48 ani, soția și copiii îi urează un călduros „La mulți ani” dragului lor CONSTANȚIN LOTREAN. (8885)

● Cu ocazia împlinirii vârstei de 55 ani și a ieșirii la pensie, soțul Ioan și fiica Magda îi doresc dragii lor VETA BACIU, mulți ani de sănătate și fericire! (8995)

● Cu ocazia aniversării a 25 ani de căsătorie, Ghiță ginere, Lucia, Adrian și Ionel copii, împreună cu familia Oana Maria și ficele, doresc dragilor părinți MARIA și IOAN SCOROBET, din Cîrța, sănătate și numai bucurii! (8798)

● Colectivul de muncă de la secția 400 — întreținere — I.P.A. Sibiu urează colegului ILIE MUNTEANU, cu ocazia pensionării — mulți ani de sănătate și fericire! (8983)

● Cu aceeași durere amintesc împlinirea a 2 ani — la 3 noiembrie — de la dureroasa despărțire de iubita și unica mea fiică ing. SILVIA

### SCINTEIE-DUMITRACHE

Te voi plînge pînă la sfârșitul vieții.

Mama  
(8979)

Pios omagiu la un an de la decesul scumpului nostru sot, tată și bunic  
EFTIMIE BĂNESCU  
(consilier)  
(9010)

## În atenția dumneavoastră!

În conformitate cu reglementările în vigoare, cooperativa „Înainte” Agnita cooptează urgent, cu munca la domiciliu, crescători de animale mici (iepuri, nutrii, nurci).

Cei interesați se pot adresa zilnic la sediul cooperativei din Agnita, Piața R. S. România nr. 19, telefon 309, între orele 7—14,30. — 531 —

## INTREPRINDEREA „INDEPENDENȚA” SIBIU

**INCADREAZĂ** muncitori pentru calificare prin cursuri și stagiul de practicanți în meseriile: **turnător, strungar, sudor.**

Cei interesați se vor adresa la sediul întreprinderii, str. Karl Marx nr. 33 sau la telefon 341 00, serviciul personal-învățămînt-retribuire — interior 135. — 530 —

## OFICIUL JUDEȚEAN DE TURISM SIBIU

**VĂ INVITĂ** să participați la următoarele excursii în străinătate:

### U.R.S.S.

● Kiev—Leningrad—Moscova (tren special) din 3—13.XII.1982.

● Kiev—Riga—Leningrad—Moscova, din 19—31.XII.1982, cu trenul.

● Chișinău—Kiev—Leningrad—Moscova — (cu petrecerea revelionului), din 24.XII—8.I.1983, cu trenul.

● Moscova—Leningrad — (cu petrecerea revelionului) din 27.XII—3.I.1983, cu avionul.

### R.P.B.

● București—Sofia—București (cu petrecerea revelionului) din 29.XII—2.I.1983, cu trenul.

### R.P.U.

● Budapesta — 3 zile, din 7—11.XII.1982, cu trenul. — 514 —

## INTREPRINDEREA DE ALUMINIU SLATINA.

str. Piteștilor nr. 116—118,

### încadrează

ca **electrometalurgiști** la producerea aluminului, bărbați cu stagiul militar satisfăcut, prin asimilare cu una din următoarele meserii:

● operator chimist, ● oțelar, ● furnalist, ● cocsar, ● laminator, ● finisator laminat, ● lăcătuș, ● turnător.

Cîștigul minim la categ. 1/B este de 2.600 lei/lună; se lucrează în program de 6 ore/zi, iar locurile de muncă se încadrează în grupa I de pensionare.

Pentru muncitorii familisti care au activitate bună la locul de muncă, se asigură apartament în cel mult 3—4 luni de la încadrare, iar pentru nefamilisti cazarea în căminele întreprinderii.

De asemenea, **încadrează muncitori necalificați** pentru calificare ca **electrometalurgiști** — bărbați cu stagiul militar satisfăcut, avînd minimum 8 clase.

Durata calificării este de 4 luni, pe timpul calificării se asigură o retribuție minimă de 2200 lei/lună, după calificare retribuția este de minimum 2.600 lei/lună.

Relații suplimentare se pot obține prin telefon 119 01, interior 273 Slatina. — 487 —